

2009 地球村少年村民之美國教育文化參訪團同意書
2009 Summer International Youth Leadership English Camp Agreement

Parents/Guardian should read and agree to the following conditions on behalf of their child to attend the 2009 Summer International Youth Leadership English Camp.

1. 申請之學員志願參加 2009 年地球村青少年村民之美國教育文化參訪團，且遵守活動安全注意事項，如不遵守規定，發生意外，願自行負責。
The applicant student has permission to attend the 2009 Summer International Youth Leadership English Camp. He/she also understands that it is the responsibility of our staff to ensure the safety of all students. We cannot be held liable if the applicant student does not abide by camp rules or acts in an unsafe manner. Our staff will handle all situations according to camp rules.
2. 在活動學期間，學員如遵從營隊的規定，警告二次不從，將依規定通知家長，移送回國。敬請家長見諒，費用將不能退，謝謝合作！
After the second warning & the second violation of camp rules during camp period, the student will have to leave camp & be transferred back. Camp fees will not be refunded.
3. 主辦單位保有將活動過程攝影及錄製存檔及公開播放的權利。
The sponsors reserve the right to record participants via photos, videos and/or any other media during the duration of the 2009 Summer International Youth Leadership English Camp and use them at their discretion.
4. 營隊期間本團及旅行社為每位學員投保意外險。(意外保險不包含生病，需自付。)
For the duration of the Summer camp, travel agencies will arrange accidental insurance coverage for camp members. (Accident insurance does not cover illness, individual pays for treatment)
5. 退費注意事項：每位學員完成所有報名程序，包含繳報名費及參訪活動費用後至 5 月 1 日前，如學員無法參加參訪活動情形之下，每位學員需以書面通知及電話告之聯絡人，在聯絡人收獲該學員家長之書面通知及電話，本會得以允許該名學員即可退還已繳費用之七成，但不包含\$200 報名費，一概不退還。如學員在 6 月 1 日至 6 月 29 日前申請退費，只可退還已繳費用之五成，但不包含\$200 報名費，一概不退還。6 月 30 日到營日起恕不接受退費申請。
Refund policy: Seventy percent (70%) of the camp fee will be refunded if a written withdrawal application and a telephone notification to the camp contact person were received before May 1, 2009; the \$200 registration fee is not refundable. If the withdrawal was requested from June 1, 2009 to June 29, 2009, fifty percent (50%) of the camp fee will be refunded; the \$200 registration fee is not refundable. No withdrawal refund request will be accepted from June 30, 2009 to the start of camp.
6. 若未在其所指示之期限內完成所有報名程序，包含匯款，則視同棄權，本單位則有權將其名額給候補名單。
The application process, including payment, should be completed before the deadline. If the processes have not been completed the application is still incomplete and the seat will be made available to the waiting list.

2009 地球村少年村民之美國教育文化參訪團同意書
2009 Summer International Youth Leadership English Camp Agreement

7. 本活動訊息一律採電子郵件通知。營隊行前通知將於六月初寄至報名時所填之連絡電子郵件信箱，若報名成功者於六月中仍未收到該通知，或有任何問題，請主動聯絡我們，否則本單位將視同已收獲通知並充分了解其內容。

Camp event information will be delivered via email. The Camp Information Package will be sent in early June to the contact email account provided on the application. If the Camp Information Package has not been received by the middle of June, or if there are any questions about our camp, please contact us as soon as possible. Unless we are contacted, we will assume the applicant has received all information.

8. 我確定子弟(女)的護照和簽證的有效期是超過 2009 年 9 月 12 日。
I confirm that my child's passport has an expiry date beyond September 12, 2009.

9. 我確定子弟(女)知道如何隨時與我連絡。
I confirm that my child knows how to contact us at any time.

10. 我確定子弟(女)知道如何隨時與夏令營領隊連絡。
I confirm that my child knows how to contact camp leader at any time.

11. 我確定知道參訪團的聯絡方式和聯絡人。
I know who and how to contact the camp.

- 學童監護人及申請者皆充分了解活動內容，並評估後認為學童之身心條件及成熟度，都適合其活動所需之條件。

I have read and agree to the above conditions. I hereby affirm the maturity of the student applicant is suitable to attend the camp.

學生簽名 Student signature

監護人簽名 Guardian signature

日期 Date